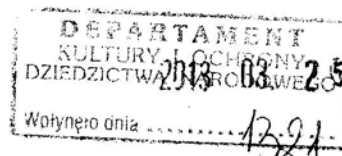


MAŁE ZLECENIA 2013



Data i miejsce złożenia oferty
(wypełnia organ administracji publicznej)

OFERTA/OFFERTA WSPÓLNA¹⁾

ORGANIZACJI POZARZĄDOWEJ(-YCH)/PODMIOTU(-ÓW), O KTÓRYM(-YCH) MOWA W ART. 3
UST. 3 USTAWY Z DNIA 24 KWIETNIA 2003 r. O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO
I O WOŁONTARIACIE (Dz. U. z 2010 r. Nr 234, poz. 1536)¹⁾,
REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

Działalność na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych oraz języka regionalnego / kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i
dziedzictwa narodowego (NIEPOTRZEBNE USUNĄĆ)
(rodzaj zadania publicznego²⁾)

NA RATUNEK LEMKOWSKIM CMENTARZOM GMINY BUKOWSKO
(tytuł zadania publicznego)

w okresie od 01.05.2013 do 28.07.2013

W FORMIE
POWIERZENIA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO WSPIERANIA REALIZACJI ZADANIA
PUBLICZNEGO¹⁾

PRZEZ

Województwo Podkarpackie
(organ administracji publicznej)

składana na podstawie przepisów działu II rozdziału 2 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r.
o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie

2

dydaktycznych);

- badania naukowe wieloetnicznej kultury karpackiej;
- popularyzacja wiedzy o lokalnym dziedzictwie kulturowym;
- publikacja opracowań (w postaci map, przewodników, folderów, informatorów, albumów, książek i in.) w wersji papierowej i elektronicznej;
- ochrona lokalnego środowiska naturalnego;
- wzmacnianie godności narodowej i etnicznej społeczności karpackich.

b) działalność odpłatna pożytku publicznego
NIE DOTYCZY

13) jeżeli oferent /oferenci¹⁾ prowadzi/prowadzą¹⁾ działalność gospodarczą:

a) numer wpisu do rejestru przedsiębiorców

b) przedmiot działalności gospodarczej

NIE DOTYCZY

II. Informacja o sposobie reprezentacji oferentów wobec organu administracji publicznej wraz z przytoczeniem podstawy prawnej¹⁰⁾

NIE DOTYCZY

III. Szczegółowy zakres rzeczowy zadania publicznego proponowanego do realizacji

1. Krótka charakterystyka zadania publicznego

Oferta zawiera w sobie kilka etapów związanych z promocją dziedzictwa sepulkralnego i edukacją wielokulturową dot. mniejszości etnicznej – Łemków (Rusinów / Rusnaków pogranicza Pogórza Bukowskiego i Beskidu Niskiego). Celem jej jest 1/ rekonstrukcja ludowej tradycji kamieniarskiej na przykładzie trzech cmentarzy we wsiach Bełchówka, Ratnawica i Wolica (rozwijającej się wg dokumentów co najmniej od XVI w. na terenie Bukowicy, dzięki aktywnie działającemu kamieniołomowi we wsi Przybyszów), 2/ zapis gwary tutejszych Rusinów, stworzenie interaktywnej strony internetowej poświęconej dialektom j. ukraińskiego na terenie Polski, w szczególności południowo-wschodniej. Odkrycie tradycji kamieniarskiej w rejonie Pogórza Bukowskiego jest fenomenem, ponieważ uważa się, że zasadniczo „szkoły” kamieniarsstwa artystycznego nie istniały na terenie Bieszczadów czy ziemi sanockiej. Rekonstrukcja ta przybierze dwie formy: ochrony wybranych trzech wiejskich cmentarzy, na których owe dziedzictwo kamieniarskie istnieje oraz badaniach tejże tradycji z zaprezentowaniem wyników. Projekt będzie obsługiwany przez członków Stowarzyszenia, wolontariuszy, specjalistów wykonujących określone zlecenia. Skierowany głównie do mieszkańców gminy, regionu ze szczególnym uwzględnieniem młodzieży, która będzie bezpośrednim uczestnikiem projektu. Etapy oferty:

I. ZABYTEK NIERUCHOMY MNIEJSZOŚCI

A. Dokumentacja zabytku nieruchomego (cmentarza i jego nagrobków, także ich stanu zachowania). Celem jest rekonesans i ocena stanu obiektów oraz opis zamieszczony na kartach cmentarzy i nagrobków – w trzech wsiach Bełchówce, Ratnawicy, Wolicy. Białe karty razem z wnioskami posłużą rejestracji obiektów w spisie zabytków woj. podkarpackiego. Częściową pomocą będą sporządzone gminne ewidencje (niestety najczęściej są one wybiórcze). W inwentaryzacji weźmie udział młodzież szkolna (gminne gimnazjum) i studencka.

B. Warsztat kamieniarski polegający na nauce młodzieży i mieszkańców technik zabezpieczania i konserwacji przeprowadzony na terenie dwóch zrujnowanych cmentarzy w Bełchówce, Ratnawicy (wszystkie należące do gminy Bukowsko).

II. DIALEKT MNIEJSZOŚCI

A. Zapisy języka gwarowego Rusinów Pogórza Bukowskiego (przez niektórych etnografów nazywanych Łemkami) z terenu gminy Bukowsko oraz sąsiednich (Komańcza, Zagórz) w trakcie wywiadów terenowych.

B. Stworzenie interaktywnej strony dialektów języka ukraińskiego w południowej Polsce, z możliwością odsłuchania fragmentu wypowiedzi w gwarze danej wsi/regionu, charakterystyką grup mniejszościowych i ich dialektów.

III. POPULARYZACJA KULTURY MNIEJSZOŚCI I PROJEKTU

A. Prezentacja efektów projektu w mediach - promocja dziedzictwa kultury mniejszości.

2. Opis potrzeb wskazujących na konieczność wykonania zadania publicznego, opis ich przyczyn oraz skutków

- a) wsparcie działań na poziomie lokalnym na rzecz zachowania rdzennej i wielowiekowej tradycji materialnej i duchowej poszczególnych rejonów etnograficznych woj. podkarpackiego z całym bogactwem dającym szansę na zachowanie również dorobku kulturowego, w tym przede wszystkim zabytków,
- b) promowanie otwartości regionu położonego na pograniczu kultur - swoistej marki, jego przejawem praktycznym jest wielokulturowość z licznymi jeszcze znamionami tradycyjnych kultur etnicznych – rusińskiej (bojkowskiej na terenie Bieszczad, batluckiej na Rostoczu, łemkowskiej w Beskidzie Niskim),
- c) niski stan wiedzy wśród ogółu społeczeństwa na temat wielokulturowego dziedzictwa regionu, co ciągle utwierdza fałszywe stereotypy,
- d) połączenie w działaniu młodych ludzi różnego pochodzenia, dla których liczy się nie to, kto, jaką mniejszość prezentuje, ale jakim jest człowiekiem i co można zrobić dla wspólnej sprawy,
- e) aktywizowanie samego środowiska mniejszości (jako grupy zagrożonej wykluczeniem - stygmatyzowanej), także aktywizowanie lokalnego środowiska do działań na rzecz zachowania własnego dziedzictwa,
- f) niebezpieczeństwo postępującej asymilacji mniejszości etnicznych (rusińskiej, w tym także łemkowskiej i bojkowskiej) oraz narodowych (ukraińskiej) z większością polską,
- g) możliwość powstrzymania tego negatywnego procesu przez konkretne działania na

rzecz zachowania dorobku kultury duchowej (gwary i języka mniejszości) oraz dorobku kultury materialnej (sztuka sakralna i sepulkralna),

- h) dzięki tym pozytywnym praktykom oraz działaniom promocyjnym przełamanie wieloletnich uprzedzeń i fałszywych stereotypów,
- i) wyeliminowanie dyskryminacji, przejawów nietolerancji, szowinizmu i etnocentryzmu prowadzących do pogłębiania izolacji, a w efekcie do zaostrzania napięć,
- j) wzmacnianie europejskiej idei unitarności budowanej na różnorodności i współpracy.

3. Opis grup adresatów zadania publicznego

Adresatami zadania publicznego są mieszkańcy, młodzież społeczności lokalnej gminy Bukowsko, powiatu sanockiego, a w dalszej konsekwencji województwa podkarpackiego zróżnicowana pod względem pochodzenia i przynależności etnicznej, a także społeczność międzynarodowa polsko-ukraińska oraz międzyetniczna – Ukraińcy i Rusini terenów południowo-wschodniej Polski (Łemkowie, Bojkowie), Polacy (w tym potomkowie tutejszych Głuchoniemców oraz społeczności niegdyś mieszanej) oraz odwiedzający dawną ojczyznę potomkowie tutejszych Żydów, Cyganów. Łącznie co najmniej kilka tysięcy osób rocznie – miejscowych i turystów.

4. Uzasadnienie potrzeby dofinansowania z dotacji inwestycji związanych z realizacją zadania publicznego, w szczególności ze wskazaniem w jaki sposób przyczyni się to do podwyższenia standardu realizacji zadania.¹¹⁾

NIE DOTYCZY

5. Informacja, czy w ciągu ostatnich 5 lat oferent/oferenci¹¹⁾ otrzymał/otrzymali¹¹⁾ dotację na dofinansowanie inwestycji związanych z realizacją zadania publicznego z podaniem inwestycji, które zostały dofinansowane, organu który udzielił dofinansowania oraz daty otrzymania dotacji.¹¹⁾

NIE DOTYCZY

6. Zakładane cele realizacji zadania publicznego oraz sposób ich realizacji

Cele zadania:

- przybliżenie młodzieży i lokalnej społeczności dziedzictwa wielokulturowego regionu (materialnego i duchowego), promowanie tego dziedzictwa, poznanie kultury niegdysiejszych grup etnicznych lokalnych Rusinów,
- promowanie dobrych relacji na linii mniejszość – większość i postaw opartych na tolerancji, współpracy, wzajemnej trosce,
- zapoznanie z zanikłym rzemiosłem – artystycznym kamieniarstwem ludowym, wybranymi technikami kamieniarskimi,
- inwentaryzacja zabytków ruchomych regionu (nagrobków – świadectw dawnej świetności lokalnego kamieniarstwa) celem późniejszego wpisania obiektów na listę zabytków,
- wykształcenie wrażliwości na zabytek i konieczność jego zachowania wśród młodzieży lokalnej,
- zachowanie gwary społeczności mniejszościowej.

Sposób realizacji:

- przeprowadzenie dokumentacji zabytku nieruchomego (cmentarzy i nagrobków),
- przeprowadzenie warsztatów kamieniarskich, renowacji i zabezpieczenia wybranymi technikami konserwatorskimi wskazanych obiektów,
- przeprowadzenie zapisów języka gwarowego,
- stworzenie strony internetowej dot. dialektów mniejszości,
- przedstawienie efektów działań w mediach.

7. Miejsce realizacji zadania publicznego

Wybrane miejscowości gminy powiatu sanockiego, Bukowska. Zadania oferty będą realizowane na terenie miejscowości Bełchówka, Ratnawica oraz Wolica w części inwentaryzacyjnej.

8. Opis poszczególnych działań w zakresie realizacji zadania publicznego¹²⁾

I. A. Przeprowadzenie inwentaryzacji i dokumentacji cmentarzy i jego nagrobków - w trzech miejscowościach Pogórza Bukowskiego sąsiadującego z Beskidem Niskim: Bełchówka, Ratnawica, Wolica pod opieką instruktora inwentaryzacji. Zadanie będzie obsługiwane przez wolontariuszy. Jest ono koniecznym warunkiem przeprowadzenia później zabezpieczenia obiektów. Naszym zamiarem jest opis, pomiar obiektów. Wszystkie dane chcemy zebrać i poddać opracowaniu. W ramach warsztatów przewiduje się wykonanie inwentaryzacji

konserwatorskiej jak największej liczby obiektów włącznie z wpisaniem ich do „białych” kart a następnie przesłanie do Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków celem wpisania do rejestru zabytków. Na wspomnianych cmentarzach stare nagrobki, przedwojenne są zniszczone. W 2011 r. poddaliśmy zabezpieczeniu m. in. cmentarze we wsiach Karlików, Przybyszów, na których odkryliśmy wytwory lokalnych warsztatów kamieniarskich, a także tradycyjne złoża piaskowcowe góry „Kamień”, eksploatowane permanentnie za czasów Rusi do czasów II wojny światowej. Świadczenia te jasno nam pokazały bogactwo lokalnego rzemiosła, względnie jednolitego w stylistyce.

I. B. Przeprowadzenie warsztatów kamieniarskich – renowacji nagrobków pod okiem instruktora kamieniarskiego oraz w konsultacji z dyplomowanym konserwatorem rzeźby kamiennej, z wybranych technik konserwatorskich na wspomnianych dwóch pierwszych cmentarzach (Bełchówka, Ratnawica). Jego uczestnikami będą mieszkańcy, młodzież lokalna rekrutowani przez ogłoszenie na stronie internetowej www.ngo.pl oraz ogłoszenie własne SDMK. Prowadzący warsztaty to specjaliści, członkowie Stowarzyszenia. Cmentarze w Bełchówce i Ratnawicy są całkowicie zapomniane, zarosnięte, pozbawione opieki. Naszym celem jest odsłonięcie i odratowanie wszystkich zniszczonych cmentarzy Bukowicy, aby uzyskać pełny obraz dorobku kamieniarskiego i jednocześnie zbadać zasięg lokalnego rzemiosła skupionego pierwotnie prawdopodobnie w Wolicy. Cechy charakterystyczne warsztatów bukowieckich z początku XX w. to względnie prosta stylistyka – nagrobki niewielkich rozmiarów z doskonałej jakości piaskowca przybyszowskiego, z reguły do wysokości max. 1,80 m, złożone z podstawy, kołki – czasem z lićmi dębu i datą kucia, cokoła czasem zwieńczonego fryzem kostkowym, polem inskrypcyjnym obwiedzionym ramą z perełkowaniem, albo tablicą inskrypcyjną, w której często znajdujemy wyrażenia gwarowe, często jest zwieńczony krzyżem z reliefem wypukłym, charakterystyczną uproszczoną postacią Chrystusa (o formie ludowej, łemkowskiej, podobnej tym autorstwa warsztatów kamieniarskich z Bartnego k. Gorlic), także krzyżem przepasanym szarfą, ewentualnie z wrytym znakiem krzyża po środku. Wspomniane i nowo znalezione cechy dzięki dalszym eksploracjom chcemy poddać analizie pod okiem specjalistów.

II. A. Zapis języka gwarowego miejscowej ludności rusińskiej – mieszkającej i pochodzącej z gminy Bukowsko, pod okiem instruktora zapisu - językoznawcy. W celu zebrania materiałów prawdopodobnie będziemy musieli również wyjechać na północ Polski, ewentualnie na Ukrainę – do miejsc wysiedleń ludności, z powodu znikomej liczby osób pochodzenia rusko-ukraińskiego zamieszkujących obecnie gminę. Zapisu będą dokonywali językoznawcy, studenci filologii ukraińskiej, wolontariusze. Uczestnikami będą mieszkańcy dawni i obecni gminy Bukowsko, w podeszłym wieku, urodzeni do lat 40. XX w.

II. B. Stworzenie internetowej strony interaktywnej dialektów ukraińskich w Polsce południowej. Na mapę Polski i regionu zostaną naniesione wybrane miejscowości z możliwością odsłuchania wypowiedzi na tematy tradycji w języku gwarowym. Strona będzie projektowana przez specjalistów (webmastera, grafika, językoznawcę). Odbiorcami – użytkownicy internetu.

III. A. Popularyzacja projektu w mediach - aby podzielić się z mieszkańcami powiatu i województwa informacją o działaniach warsztatowych, bogactwie lokalnej tradycji i różnorodności kulturowej, które powinny być chlubą Podkarpacia. Dzięki naszym działaniom Bukowica będzie przyciągała nie tylko ze względu na mało ruchliwe trasy turystyczne, niskie i łatwe w pokonaniu góry, ale przede wszystkim niezwykłym bogactwem wielokulturowym, wielowiekową tradycją lokalnego rzemiosła i pięknymi cmentarzami, gdzie ręka zdolnych kamieniarzy do dzisiaj ożywia wyobraźnię turysty ambitnego, szukającego wyjątkowości.

9. Harmonogram¹³⁾

Zadanie publiczne realizowane w okresie od 01.05.2013 do 28.07.2013		
Poszczególne działania w zakresie realizowanego zadania publicznego ¹⁴⁾	Terminy realizacji poszczególnych działań	Oferent lub inny podmiot odpowiedzialny za działanie w zakresie realizowanego zadania publicznego
1/ Inwentaryzacja-dokumentacja cmentarzy / nagrobków (3 cmentarze – 30 nagrobków).	01-05.2013 – 28-07.2013	SDMK
2/ Warsztat kamieniarski renowacji nagrobków (2 cmentarze = 20 nagrobków).	08-07.2013 – 21-07.2013	SDMK
3/ Zapis gwary (10 wywiadów)	01-05.2013 – 28-07.2013	SDMK
4/ Strona internetowa nt. dialektów (1 strona, 4 podstrony)	01-06.2013 – 28-07.2013	SDMK
5/ Popularyzacja (1 gazeta, 1 telewizja, strona internetowa SDMK, profil SDMK na www.facebook.com , ogłoszenia www.ngo.pl)	01-05.2013 – 28-07.2013	SDMK

10. Zakładane rezultaty realizacji zadania publicznego¹⁵⁾

REZULTATY TWARDE (TRWAŁE – OSIĄGALNE W CZASIE TRWANIA PROJEKTU)
- Nauka inwentaryzacji i dokumentacji obiektu zabytkowego nieruchomego. Przygotowanie wniosków i 3 białych kart (wybranych obiektów i cmentarzy Pogórza Bukowskiego) do wpisu na listę zabytków woj. podkarpackiego. Rezultat: inwentaryzacja 3 cmentarzy, 30 nagrobków. - Zapoznanie się wolontariuszy z technikami konserwatorskimi w ramach warsztatów kamieniarskich, także zapoznanie młodzieży z technikami dokumentacji, zebranie bogatego jak mamy nadzieję materiału dot. kamieniarstwa lokalnego, opracowanie źródeł. Rezultat: uporządkowanie 2 cmentarzy, renowacja 20 nagrobków. - Zapis gwary Rusinów Pogórza Bukowskiego (Rusnaków) / Łemków. Rezultat: 10 wywiadów. - Utrwalenie ginącej gwary Rusinów Pogórza Bukowskiego w postaci elektronicznej / strony

internetowej. **Rezultat: strona internetowa nt. dialektów - 1 strona, 4 podstrony.**

- Popularyzacja projektu oraz zagadnienia śladów mniejszości, zabytku zapomnianego oraz zróżnicowania kulturowego, historii lokalnej. Uwrażliwienie młodzieży na uważne obserwowanie lokalnego środowiska zróżnicowanej kultury materialnej, zaciekawienie troską o tę kulturę jako dobro wspólne, umiejętność odnajdowania autentycznych elementów lokalnego dziedzictwa. Promocja - 1 gazeta, 1 stacja telewizyjna, strona internetowa SDMK, profil SDMK na www.facebook.com, ogłoszenia www.ngo.pl
- W projekcie bezpośrednio weźmie udział 30 osób – 17 osób pracujących na rzecz realizacji, 13 uczestników – młodzież szkolna gimnazjalna oraz studencka.
- Beneficjenci - Mieszkańcy gminy Bukowsko (ok. 5.500 osób – spis w 2010 r.), ze szczególnym uwzględnieniem młodzieży. Społeczność powiatu sanockiego (ok. 95 tys – 2011 r.), województwa podkarpackiego (2 129 mln). Turyści wędrujący po Pogórzu Bukowskim i Beskidzie Niskim (ok. 719 tys. turystów w woj. podkarp., w tym 70 tys. turystów zagranicznych). Lokalne-gminne gospodarstwa agroturystyczne (29 punktów). Biura turystyczne i przewodnicy beskidzcy oprowadzający grupy.

REZULTATY MIĘKIE (OSIĄGALNE W DŁUŻSZEJ PERSPEKTYWIE CZASOWEJ)

- Podniesienie poziomu świadomości na temat wielokulturowego dziedzictwa gminy Bukowsko i powiatu sanockiego wśród lokalnej ludności, przede wszystkim młodzieży.
- Promocja zasobów dziedzictwa wielokulturowego – przez trwałe ich zabezpieczanie – przez to rozwiązywanie problemu niszczących, zrujnowanych cmentarzy społeczności rusko-ukraińskiej, której właściciele (najczęściej gminy, w niektórych przypadkach nawet osoby prywatne w wyniku komasacji gruntów!) całkowicie lekceważą – próbując nie zauważać ich istnienia i wartości kulturowo-historycznej.
- Podniesienie poziomu wiedzy na temat historii regionu i jego wielowiekowego wyjątkowego i już nieistniejącego rzemiosła, które budowało piękno sepulkralne krajobrazu lokalnego.
- Wskazanie pozytywnych wzorców troski i zachowania dziedzictwa wielokulturowego, jako sposobów na skuteczne zwalczanie przejawów ksenofobii, uczenie postaw otwartości na godność społeczności mniejszościowych.
- Wzmocnienie tożsamości narodowej i etnicznej mniejszościowych społeczności karpackich (bojkowskiej, lemківskiej, rusińskiej, ukraińskiej).
- Aktywne zapobieganie procesom i tendencjom asymilacyjnym mniejszości z większością (art. 5 i 6 oraz kolejne USTAWY z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym). Trendy te wyraźnie pokazują demograficzne dane GUS – ostatni spis powszechny z 2011 r. wskazuje, że w Polsce przynależność do omawianych społeczności (wskazanych przez ustawodawcę: lemківskiej i ukraińskiej) zadeklarowało 66 tys. osób, tymczasem wyłącznie podczas Akcji Wisła w 1947 r. wysiedlono 150 tys. osób na północne, północno-wschodnie i zachodnie ziemie polskie, zaś we wszystkich etapach trwających od lat czterdziestych do 1951 r. wysiedlono ponad 700 tys. osób.

IV. Kalkulacja przewidywanych kosztów realizacji zadania publicznego

1. Kosztorys ze względu na rodzaj kosztów:

Lp.	Rodzaj kosztów ¹⁶⁾	Ilość jedn.	Koszt jedn.	Rodzaj miary	Koszt całkowity	z tego do pokrycia z wnioskowanej dotacji (w zł)	z tego z finansowych środków własnych, środków z innych źródeł, w tym wpłat i opłat adresatów zadania publicznego ¹⁷⁾ (w zł)	Koszt do pokrycia z wkładu osobowego, w tym pracy społecznej członków i świadczeń wolontariuszy (w zł)
I.	Koszty merytoryczne ¹⁸⁾ po stronie (Stowarzyszenia „Dziedzictwo Mniejszości Karpackich”) ¹⁹⁾ :							
	I.A. Inwentaryzacja-dokumentacja	-	-	-	2208,20	750	350	1108,20
	1) Materiały	1	200	Komplet	200	0	200	0
	2) Instruktor inwentaryzacji (5 dni x 150 zł)	1	750	Umowa	750	750	0	0
	3) Wyżywienie, koszt dzienny 1 osoby - 15zł (Kalkulacja: 2 os x 5 dni = 10 x 15zł = 150zł)	1	150	Komplet	150	0	150	0
	4) Praca wolontariuszy (30 godzin x 2 os x 18,47). Oficjalna stawka godzinowa pracy nieodpłatnej - 18,47zł. 30 godzin, czyli 5 dni po 6 godzin. Będą prowadzone karty pracy.	60	18,47	Godzina	1108,20	0	0	1108,20
	I.B. Warsztat kamieniarski	-	-	-	10391	1500	3350	5541
	5) Materiały	1	1500	Komplet	1500	0	1500	0
	6) Paliwo	1	500	Komplet	500	0	500	0
	7) Pilarz (2 dni x 150 zł)	1	300	Umowa	300	0	300	0
	8) Kosiarcz (2 dni x 150 zł)	1	300	Umowa	300	0	300	0
	9) Instruktor kamieniarski (10 dni x 150 zł)	1	1500	Umowa	1500	1500	0	0
	10) Wyżywienie (5 os. x 10 dni = 50 x 15 zł = 750zł)	1	750	Komplet	750	0	750	0
	11) Praca wolontariuszy (60 godzin x 5 os x 18,47. 60 godzin czyli 10 dni x 6 godzin))	300	18,47	Godzina	5541	0	0	5541
	II.A. Zapis gwary	-	-	-	2208,20	750	350	1108,20
	12) Materiały	1	200	Komplet	200	0	200	0
	13) Instruktor zapisu gwary (5 dni x 150 zł)	1	750	Umowa	750	750	0	0
	14) Wyżywienie (2 os x 5 dni)	1	150	Komplet	150	0	150	0

	15) Praca wolontariuszy (30 godzin x 2 os x 18,47)	60	18,47	Godzina	1108,20	0	0	1108,20
	II. B. Strona internetowa	-	-	-	2750	2000	750	0
	16) Koszt zaprojektowania i umieszczenia w Internecie strony www	1	2000	Umowa	2000	2000	0	0
	17) Grafik (5 dni x 150 zł)	1	750	Umowa	750	0	750	0
	III. A. Promocja zadania publicznego	-	-	-	664,92	0	0	664,92
	18) Praca wolontariuszy – umieszczanie ogłoszeń i nabór uczestników warsztatów i inventaryzacji, zapisu (18 godziny x 2 os. x 18,47. 18 godzin czyli 3 dni x 6 godzin)	36	18,47	Godzina	664,92	0	0	664,92
II.	Koszty obsługi ²⁰⁾ zadania publicznego, w tym koszty administracyjne po stronie (Stowarzyszenia „Dziedzictwo Mniejszości Karpackich”) ¹⁹⁾							
III.	Inne koszty, w tym koszty wyposażenia i promocji po stronie (Stowarzyszenia „Dziedzictwo Mniejszości Karpackich”) ¹⁹⁾							
IV.	Ogółem:				18222,32	5000	4800	8422,32

2. Przewidywane źródła finansowania zadania publicznego

1	Wnioskowana kwota dotacji	5000 zł	27,44%
2	Środki finansowe własne ¹⁷⁾	3000 zł	16,47%
3	Środki finansowe z innych źródeł ogółem (środki finansowe wymienione w pkt. 3.1-3.3) ¹⁷⁾	0 zł	0%
3.1.	wpłaty i opłaty adresatów zadania publicznego ¹⁷⁾	0 zł	0%
3.2.	środki finansowe z innych źródeł publicznych (w szczególności: dotacje z budżetu państwa lub budżetu jednostki samorządu terytorialnego, funduszy celowych, środki z funduszy strukturalnych) ¹⁷⁾	0 zł	0%
3.3.	pozostałe ¹⁷⁾	1800 zł	9,87%
4	Wkład osobowy (w tym świadczenia wolontariuszy i praca społeczna członków)	8422,32 zł	46,22%
5	Ogółem (środki wymienione w pkt 1- 4)	18222,32 zł	100%

3. Finansowe środki z innych źródeł publicznych²¹⁾

Nazwa organu administracji publicznej lub innej jednostki sektora finansów publicznych	Kwota środków (w zł)	Informacja o tym, czy wniosek (oferta) o przyznanie środków został (-a) rozpatrzony(-a) pozytywnie, czy też nie został(-a) jeszcze rozpatrzony(-a)	Termin rozpatrzenia – w przypadku wniosków (ofert) nierozpatrzonych do czasu złożenia niniejszej oferty
NIE DOTYCZY	0	TAK/NIE ¹⁷⁾	
NIE DOTYCZY	0	TAK/NIE ¹⁷⁾	
NIE DOTYCZY	0	TAK/NIE ¹⁷⁾	
NIE DOTYCZY	0	TAK/NIE ¹⁷⁾	

Uwagi, które mogą mieć znaczenie przy ocenie kosztorysu (w przypadku umieszczenia w kosztorysie kosztów do pokrycia z wkładu osobowego, w tym pracy społecznej członków i świadczeń wolontariuszy poniżej należy przedstawić sposób wyliczenia stawki godzinowej):

WKŁAD OSOBOWY. Praca społeczna przy projekcie - inwentaryzacja, przygotowanie warsztatu, zapis gwary, opracowanie graficzne strony, promocja medialna. Wyliczenie pracy wolontariuszy:

Pozycja 4) 30 godzin (5 dni po 6 godzin) x 2 osoby x 18,47 zł/h (oficjalna stawka pracy nieodpłatnej) = 1108,20 zł.

Pozycja 11) 60 godzin (10 dni po 6 godzin) x 5 osób x 18,47 zł/h = 5541 zł.

Pozycja 15) 30 godzin (5 dni po 6 godzin) x 2 osoby x 18,47 zł/h = 1108,20 zł.

Pozycja 18) 18 godzin (3 dni x 6 godzin) x 2 osoby x 18,47 zł/h = 664,92.

UWAGI INNE

Przyjęte kwoty w kosztorysie, inne niż praca wolontariuszy, zawierają koszty niezbędnych, podstawowych materiałów zakupionych do realizacji poszczególnych zadań, koszty ubezpieczenia osób obsługujących zadania (wolontariuszy, członków SDMK).

UZUPEŁNIENIE OPISU KOSZTORYSU

1) I.A. Inwentaryzacja obiektów – zostanie udokumentowana przez ww. wolontariuszy i członków SDMK stan 3 cmentarzy z co najmniej 20 nagrobkami, zostaną wypełnione 3 „białe” karty. Potrzebne materiały: papier, długopis, ołówki, karty pamięci do aparatu fotograficznego, płyty DVD do archiwizacji, usługa kserokopii.

2) I.B. Warsztat kamieniarski i uporządkowanie cmentarzy – przygotowany przez wolontariuszy i członków SDMK dla 13 osób – młodzieży szkolnej i studenckiej, łącznie renowacji zostanie poddanych co najmniej 20 nagrobków. Wymagane materiały: chemia konserwatorska (pasta czyszcząca Fassadenreinigerpaste, odgrzybiacz Adolit, impregnat Funcosil, wzmacniacz KSE – firmy Remmers), oraz podstawowe materiały budowlane (cement, zaprawy, piasek zwykły, piasek kwarcowy, farby na rdzę, etc.) także materiały eksploatacyjne (rękawice, szczotki metalowe, szczotki ryżowe, szare mydło, dłuta, pędzle, sznury, plandeki, folie malarskie, wiertła do kamienia i metalu, tarcze szlifierskie, paliwo do kosiarek, pił, przewożu narzędzi, materiałów, osób etc.).

3) II.A. Zapis gwary – wykonany przez ww. wolontariuszy i członków SDMK. Materiały: dyktafon, papier, długopis, karta pamięci do aparatu fotograficznego, płyta DVD.

4) II.B. Strona internetowa – koszty utworzenia strony www przez projektanta i grafika oraz wolontariuszy.

5) III.A. Popularyzacja zadania publicznego – na stronach Internetowych Stowarzyszenia oraz www.ngo.pl, także nabór będzie przeprowadzany elektronicznie, koszt pracy przy naborze i umieszczaniu informacji o projekcie oraz osiągniętych efektów.

V. Inne wybrane informacje dotyczące zadania publicznego

1. Zasoby kadrowe przewidywane do wykorzystania przy realizacji zadania publicznego²²⁾

Dr Maria Borciuch – instruktor zapisu gwary, językoznawca, adiunkt na Wydziale Humanistycznym, w Zakładzie Filologii Ukraińskiej, UMCS Lublin.

Dr Ewa Bryła – koordynacja projektu, promocja projektu, prezes SDMK,

Piotr Bryła – instruktor kamieniarski, transport materiałów, wycinka krzewów i samosiejek, obsługa magazynowa, sekretarz SDMK.

Agnieszka Kurasińska – grafik (dot. m.in. strony internetowej).

Dr hab. inż. Arch. Jan Kurek, prof. PK – instruktor inwentaryzacji, adiunkt Wydziału Architektury PK Kraków.

Dr Janusz Smaza – konsultacja konserwatorska, kamieniarska, adiunkt na Wydziale Konserwacji i Restauracji Dzieł Sztuki ASP Warszawa.

2. Zasoby rzeczowe oferenta/offerentów¹⁾ przewidywane do wykorzystania przy realizacji zadania^{2a)}

Zasoby rzeczowe SDMK, m.in.

- Narzędzia i maszyny do efektywnego przeprowadzenia warsztatów kamieniarskich,
- Dowiezienie wody do miejsc pracy kamieniarskiej (cmentarze).
- Lokale (szkoła/świetlica nieodpłatnie od Gmin).

3. Dotychczasowe doświadczenia w realizacji zadań publicznych podobnego rodzaju (ze wskazaniem, które z tych zadań realizowane były we współpracy z administracją publiczną).

Do 2012 włącznie SDMK zdołało wykonać oczyszczenie (de facto wykarczowanie) i remont 30 cmentarzy oraz inwentaryzację 22 obiektów cerkiewnych (w ruinie oraz pozostałości). Wybrane realizacje to: dziesięć cmentarzy wyznaniowych w gminie Tyrawa Wołoska (greckokatolickie, rzymskokatolickie i jeden izraelski), na których znajdują się nagrobki XVIII-XX w., remont cmentarzy przycerkiewnych w Stańkowej, Paszowej, grzebalnego w Płonnej, a także trzech cmentarzy (przykościelnego, przycerkiewnego i paraflalnego) w Polanie, cmentarza w Tyrawie Solnej. Oczyszczenie i odkopanie trzech cerkwisk, częściowe zabezpieczenie ruin cerkwi w Płonnej. Inwentaryzacje cmentarzy, inwentaryzacja 24 cerkwi i ich pozostałości (m.in. 2008 - Królik Wołoski, Mrzygłód, Tamawa Górna, Olchowa, w tym cerkwiska w Krecowie, Rozpuciu i Tyrawie Wołoskiej, 2009 - Nagórzany, Pionna, Hulskie, Krywe, Paszowa, Rakowa, 2010 - Maćkowice, Mięksiz Stary, Ujkowice, Zadwórze, Wyszatyce, cerkwiska w Opacie i Krowicy Samej, 2011 - Bihale, Lubaczów, Wola Wielka, 2012 - Piątkowa), rozpoczęcie procesu rewitalizacji cerkwi w Olchowej oraz w Piątkowej. Utworzenie dwóch ścieżek dydaktycznych (*W dolinie Tyrawki, Zwangsarbeitslager Zasław*). Z innych działań przeprowadziliśmy warsztaty z zakresu ochrony dziedzictwa kulturowego a także prace dokumentujące kulturę i gwarę rejonu Gór sanocko-turczańskich. Działania prowadzimy we współpracy ze znawcami przedmiotu działania oraz innymi organizacjami o podobnym profilu aktywności. W równym stopniu uznajemy konieczność zachowania dziedzictwa materialnego jak i duchowego.

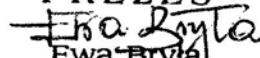
4. Informacja, czy oferent/offerenci¹⁾ przewiduje(-a) zlecać realizację zadania publicznego w trybie, o którym mowa w art. 16 ust. 7 ustawy dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

NIE DOTYCZY

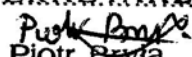
Oświadczam (-y), że:

1) proponowane zadanie publiczne w całości mieści się w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta/offerentów¹⁾;

- 2) w ramach składanej oferty przewidujemy pobieranie/niepobieranie¹⁾ opłat od adresatów zadania;
- 3) oferent/ofereci¹⁾ jest/są¹⁾ związany(-ni) niniejszą ofertą do dnia 28.07.2013;
- 4) w zakresie związanym z otwartym konkursem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których te dane dotyczą, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z późn. zm.);
- 5) oferent/ofereci¹⁾ składający niniejszą ofertę nie zalega (-ja)/zalega(-ja)¹⁾ z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych/składek na ubezpieczenia społeczne¹⁾;
- 6) dane określone w części I niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym/właściwą ewidencją¹⁾;
- 7) wszystkie podane w ofercie oraz załącznikach informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym.

PREZES

 Ewa Bryła

STOWARZYSZENIE
 DZIEDZICTWO MNIJSZOŚCI KARPACKICH
 38-540 Zagórz, ul. Filtrów 19
 tel. (013) 4622670
 NIP 687-182-47-47 REGON 180052187

SEKRETARZ

 Piotr Bryła

(podpis osoby upoważnionej
 lub podpisy osób upoważnionych
 do składania oświadczeń woli w imieniu
 oferenta/ofereńców¹⁾)

Data 22 marca 2013 r.

Załączniki:

1. Kopia aktualnego odpisu z Krajowego Rejestru Sądowego, innego rejestru lub ewidencji²⁴⁾ dopuszcza się wydruk ze strony <https://ems.ms.gov.pl/krs/wyszukiwaniepodmiotu> spełniający wymagania określone w art. 4, ust. 4aa ustawy o Krajowym Rejestrze Sądowym z dnia 20 sierpnia 1997 r. (Dz. U. z 2007 r., Nr 168, poz. 1186 z późn. zm.)
2. W przypadku wyboru innego sposobu reprezentacji podmiotów składających ofertę wspólną niż wynikający z Krajowego Rejestru Sądowego lub innego właściwego rejestru - dokument potwierdzający upoważnienie do działania w imieniu oferenta(-ów).

Poświadczenie złożenia oferty²⁵⁾

Adnotacje urzędowe²⁵⁾

¹⁾ Niepotrzebne skreślić.

²⁾ Rodzajem zadania jest jedno lub więcej zadań publicznych określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

³⁾ Każdy z oferentów składających ofertę wspólną przedstawia swoje dane. Kolejni oferenci dołączają właściwe pola.

⁴⁾ Forma prawna oznacza formę działalności organizacji pozarządowej, podmiotu, jednostki organizacyjnej określoną na podstawie obowiązujących przepisów, w szczególności stowarzyszenie i

fundacje, osoby prawne i jednostki organizacyjne działające na podstawie przepisów o stosunku Państwa do Kościoła Katolickiego w Rzeczypospolitej Polskiej, o stosunku Państwa do innych kościołów i związków wyznaniowych oraz o gwarancjach wolności sumienia i wyznania, jeżeli ich cele statutowe obejmują prowadzenie działalności pożytku publicznego, uczniowskie kluby sportowe, ochotnicze straże pożarne oraz inne. Należy zaznaczyć odpowiednią formę lub wpisać inną.

⁵⁾ Podać nazwę właściwego rejestru lub ewidencji.

⁶⁾ W zależności od tego, w jaki sposób organizacja lub podmiot powstał.

⁷⁾ Osiedle, sołectwo lub inna jednostka pomocnicza. Wypełnienie nie obowiązkowe. Należy wypełnić jeżeli zadanie publiczne proponowane do realizacji ma być realizowane w obrębie danej jednostki.

⁸⁾ Nie wypełniać w przypadku miasta stołecznego Warszawy.

⁹⁾ Dotyczy oddziałów terenowych, placówek i innych jednostek organizacyjnych oferenta. Należy wypełnić jeśli zadanie ma być realizowane w obrębie danej jednostki organizacyjnej.

¹⁰⁾ Należy określić czy podstawą są zasady określone w statucie, pełnomocnictwo, prokura czy też inna podstawa. Dotyczy tylko oferty wspólnej.

¹¹⁾ Wypełnić tylko w przypadku ubiegania się o dofinansowanie inwestycji.

¹²⁾ Opis musi być spójny z harmonogramem i kosztorysem. W przypadku oferty wspólnej – należy wskazać dokładny podział działań w ramach realizacji zadania publicznego między składającymi ofertę wspólną.

¹³⁾ W harmonogramie należy podać terminy rozpoczęcia i zakończenia poszczególnych działań oraz liczbowe określenie skali działań planowanych przy realizacji zadania publicznego (tzn. miar adekwatnych dla danego zadania publicznego, np. liczba świadczeń udzielanych tygodniowo, miesięcznie, liczba adresatów).

¹⁴⁾ Opis zgodny z kosztorysem.

¹⁵⁾ Należy opisać zakładane rezultaty zadania publicznego – czy będą trwałe oraz w jakim stopniu realizacja zadania przyczyni się do rozwiązania problemu społecznego lub złagodzi jego negatywne skutki.

¹⁶⁾ Należy uwzględnić wszystkie planowane koszty, w szczególności zakupu usług, zakupu rzeczy, wynagrodzeń.

¹⁷⁾ Dotyczy jedynie wspierania zadania publicznego.

¹⁸⁾ Należy wpisać koszty bezpośrednio związane z celem realizowanego zadania publicznego.

¹⁹⁾ W przypadku oferty wspólnej kolejni oferenci dołączają do tabeli informację o swoich kosztach.

²⁰⁾ Należy wpisać koszty związane z obsługą i administracją realizowanego zadania, które związane są z wykonywaniem działań o charakterze administracyjnym, nadzorczym i kontrolnym, w tym obsługą finansową i prawną projektu.

²¹⁾ Wypełnienie fakultatywne – umożliwia zawarcie w umowie postanowienia, o którym mowa w § 16 ramowego wzoru umowy, stanowiącego załącznik nr 2 do rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 15 grudnia 2010 r. w sprawie wzoru oferty i ramowego wzoru umowy dotyczących realizacji zadania publicznego oraz wzoru sprawozdania z wykonania tego zadania. Dotyczy jedynie oferty wspierania realizacji zadania publicznego.

²²⁾ Informacje o kwalifikacjach osób, które będą zatrudnione przy realizacji zadania publicznego, oraz o kwalifikacjach wolontariuszy. W przypadku oferty wspólnej należy przyporządkować zasoby kadrowe do dysponujących nimi oferentów.

²³⁾ Np. lokal, sprzęt, materiały. W przypadku oferty wspólnej należy przyporządkować zasoby rzeczowe do dysponujących nimi oferentów.

²⁴⁾ Odpis musi być zgodny z aktualnym stanem faktycznym i prawnym, niezależnie od tego, kiedy został wydany.

²⁵⁾ Wypełnia organ administracji publicznej.